



联合国国际贸易法委员会
第三十三届会议
2000年6月12日至7月7日，纽约

与贸易法委员会工作有关的最新著作目录¹

秘书处的说明

目 录

	页 次
一. 综述	2
二. 国际货物销售	3
三. 国际商事仲裁和调解	7
四. 国际运输	11
五. 国际支付	11
六. 电子商务	11
七. 独立担保和备用信用证	13
八. 采购	14
九. 跨国界破产	14
十. 应收款融资	15
十一. 国际建造合同	16
十二. 私人融资基础结构项目	16
附件. 贸易法委员会法律文本	18

¹ 贸易法委员会判例法及有关的著述载于 A/CN.9/SER.C...系列的文件内。

一. 综述

Diesse, F. Travaux des organisations internationales : droit du commerce international. *Revue de droit des affaires internationales* : Forum européen de la communication (Paris).

分两期:

I in 6:684-696, 1999

II in 8:927-937, 1999.

其他篇名信息: Conventions internationales : international conventions.

有关国际组织（此处系指贸易法委员会）在统一国际贸易法方面活动的系列报告续编。其他报告见以往与贸易法委员会工作有关的著作目录(A/CN.9/...).

刊物并列名称: *International business law journal*.

Dion, N. Travaux des organisations internationales : droit du commerce international. *Revue de droit des affaires internationales* : Forum européen de la communication (Paris) 3:345-350, 1999.

有关国际组织（此处系指贸易法委员会）在统一国际贸易法方面活动的系列报告续编。其他报告见以往与贸易法委员会工作有关的著作目录(A/CN.9/...).

刊物并列名称: *International business law journal*.

贸发会议秘书处编写的《国际贸易的法律方面》，纽约和日内瓦，联合国，第六卷，第 61 页。C.Moreno 编写的报告，M.Faghfour 参与撰稿。

包括执行摘要，第三页。

文号: UNCTAD/SDTE/BFB/2; 出售品编号: E.99.II.D.6。

常设主席团起草的“关于联合国国际贸易法委员会(贸易法委员会)工作的说明=Note sur les travaux de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international (CNUDCI)/établie par le Bureau Permanent. 载于 1996 年 9 月 30 日至 10 月 19 日第八届会议议事录。Tome I, Miscellaneous matters / edited by the Permanent Bureau of the Conference, Hague Conference on Private International Law. The Hague : SDU Publishers, 1999. p. 94-97.

法文并列名称: Actes et documents de la Dix-huitième session 30 septembre au 19 octobre 1996. Tome I, Matières diverses/éditées par le Bureau Permanent de la Conférence, Conférence de La Haye de droit international privé.

英法文对照。

Pelichet, M. The centenary of the Hague Conference : an occasion to examine certain new techniques for carrying out the Conference's work? = Le centenaire de la Conférence de La Haye: l'occasion d'examiner de nouvelles orientations dans les méthodes de travail de l'organisation? In Proceedings of the Eighteenth Session 30 September to 19 October 1996. Tome I, Miscellaneous matters/edited by the Permanent Bureau of the Conference, Hague Conference on Private International Law. The Hague : SDU Publishers, 1999. p. 200-205.

法文并列名称: Actes et documents de la Dix-huitième session 30 septembre au 19 octobre 1996. Tome I, Matières diverses/éditées par le Bureau Permanent de la Conférence, Conférence de La Haye de droit international privé.

英法文对照。

Towards a European civil code/*editors*: Arthur Hartkamp ... [*et al.*]; *authors*: C. von Bar, F. Barrière, H. Beale ... [*et al.*]. 2nd rev. and expanded ed. The Hague : Kluwer Law International, 1998. xiii, 652 p.

Includes: Table of cases. C Table of treaties, statutes and other legislations, f.i.: 联合国销售公约(1980); 统法社原则; European Contract Principles (1st part, 1995). C 注意 European Principles 第二部分在本书于 1998 年 4 月发表之前未曾发表。

联合国国际贸易法委员会。法规判例法; 贸易法委员会法规的判例法。[维也纳: 联合国], 1993—。(A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1-)

较近期出版的文件: A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/28, 2000 年 3 月 3 日。

载法规判例法的文件以联合国所有六种语文出版: 阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文。

每期均载有由国家通讯员编写的法院判决和仲裁书摘录, 包括关于案例的主要出处和学述性评论的参考书目。

目前, 法规判例法涉及: 时效公约(1974/1980 年)、联合国销售公约(1980 年)、贸易法委员会仲裁示范法(1985 年)和汉堡规则(1978 年)。

判决书和仲裁书原文副本可向公众提供, 欲得到此种文本的人士可直接来函向贸易法委员会秘书处索取, 只收取复印和邮寄费用。

已出版的法规判例法其他系列有: 1. 使用者指南(A/CN.9/SER.C/GUIDE/1), 2000 年 2 月 14 日— 2. 联合国销售公约(1980 年)术语汇编(A/CN.9/SER.C/INEX/1), 1995 年 9 月 19 日— 3. 联合国销售公约(1980 年)索引(A/CN.9/SER.C/INDEX/2/Rev.2), 1999 年 4 月 26 日。

Winship, P. International commercial transactions : 1998. *Business lawyer* : American Bar Association (Chicago, Ill.) 54:4:2001-2015, 1999.

Zacher, M. W. The United Nations and global commerce. New York : United Nations, 1999. 78 p.

涉及贸易法委员会工作的内容: Standardizing and harmonizing rules for international commercial transactions, p.27-30.

图书策划与出版: 联合国新闻部, 发展与人权科。

附录包括按主题逐一划分的贸易法委员会主要工作成果一览, 第 70—71 页。文件号: 出售品编号 E.99.I.18。

二. 国际货物销售

Bailey, J. E. Facing the truth: seeing the convention on contracts for the international sale of goods as an obstacle to a uniform law of international sales. *Cornell international law journal* : Cornell Law School (Ithaca, N.Y.) 32:273-317, 1999.

Contratación internacional / *coordinador*: C. Esplugues [Mota]; [*autores*]: S. Barona Vilar, C. Esplugues Mota, J. Hernández Martí. 2a ed. València : Tirant lo Blanch, 1999. 1094 p. (Tirant lo Blanch tratados)

其他封面名称: Doctrina, jurisprudencia, formularios y legislación.

涉及贸易法委员会工作的内容: 1, La Convención de Viena de 1980 sobre compraventa internacional de mercaderías, p. 269-352. C 2, Convenio de las Naciones Unidas de 31 de marzo de 1978 (Reglas de Hamburgo), p. 673-681.

包括参考书目和载有国际法文本和合同格式的附件。

西班牙文本联合国销售公约案文, 第 370—391 页。

Boele-Woelki, K. The limitation of rights and actions in the international sale of goods. *Uniform law review* : UNIDROIT (Roma) 4:3:621-650, 1999. (New series)

Parallel title of journal: *Revue de droit uniforme* : Institut international pour l'unification du droit privé.

Bridge, M. G. The Vienna Sales Convention and English law : curing defective performance by the seller. *In Festschrift til O. Lando* : den 2. september 1997. Koebenhavn : Gad Jura, 1997. p. 83-108.

Bueno Barrera, M. Cuatro casos relacionados con la Convencion de Viena sobre compraventas internacionales de 1980. México : Universidad Panamericana, 1996. vi, 278 p.

Thesis (Masters), Universidad Panamericana, 1996.

加拿大, 司法部。

[Collection of laws, etc. implementing the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (1980).] Lois canadiennes de mise en oeuvre de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente international de marchandises. [Ottawa, Ont. : The Dept., 1999?]. Various pagings.

封面篇名。

内载在联邦和各省一级实施联合国销售公约(1980年)的法律。另有一份关于加入时效公约/议定书可行性的研究报告。

Castellet, L. The application of the Vienna Convention in the United States (CISG) = L'application de la Convention de Vienne aux Etats-Unis (CVIM). *Revue de droit des affaires internationales*: Forum européen de la communication (Paris) 5:582-595, 1999.

其他篇名信息: Conventions internationales : international conventions.

英法文对照。

刊物并列名称: *International business law journal*.

Corvaglia, S. Das einheitliche UN-Kaufrecht : CISG. Bern : Stämpfli Verlag, 1998. ix, 219 p. : ill.

附件载有联合国销售公约(1980年)的英文本, 及其非正式德文译本, 后者发表于 *German Federal Gazette of Laws (Bundesgesetzblatt)*; vol. 2 (1989), p. 588 et sequ.

DiMatteo, P. An international contract law formula: the informality of international business transactions plus the internationalization of contract law equals unexpected contractual liability. *Syracuse journal of international law and commerce* : Syracuse University College of Law (Syracuse, N.Y.) 23:67-111, 1997.

Droit uniforme de la vente internationale de marchandises / par une équipe de recherche des Universités de la Sarre et de Strasbourg sous la direction de C. Witz. *Recueil Dalloz Sirey : sommaires commentés* (Paris)

最近各期:

I in 35:315-317, 8 octobre 1999.

II in 40:355-362, 11 November 1999.

III in 41:363-370 18 November 1999.

Membres de l'équipe: J. Niessen, M.-F. Papandréou-Deterville, W. Rosch, N. Spiegel, C. Witz.

包括学术论著参考书目和查阅法庭决定的网址。

内载案例参考和评述。

Eiselen, S. Adoption of the Vienna Convention for the International Sale of Goods (the CISG) in South Africa
South African law journal (Kenwyn) 116:2:323-370, 1999.

_____ Electronic commerce and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG)1980. *EDI law review: legal aspects of paperless communication* (Dordrecht, Netherlands) 6:1:21-46, 1999.

包括英文摘录。

Escher, A. UN-Kaufrecht: stillschweigender Verzicht auf Einwand einer verspäteten Mängelrüge: zugleich Anmerkung zu BGH, RIW 1999, 385 f. *Recht der internationalen Wirtschaft: Betriebs-Berater International* (Heidelberg) 45:7:495-502, Juli 1999.

这是对联邦法庭涉及联合国销售公约(1980年)的一项法庭决定的说明,其摘要发表于本刊,45:5:385-386, Mai 1999.

Espinosa Calabuig, R. En torno a la regulacion del countertrade en el comercio internacional. *Revista general de derecho* (Valencia) 50:81-99, 1994.

包括贸易法委员会对销贸易法律指南(1992年)的附注。

Ferrari, F. Tasso degli interessi ed applicazione uniforme della Convenzione di Vienna sui contratti di vendita internazionale. *Rivista di diritto civile* (Padova) 41:II:277-291, 1995.

Fisher, G. E. Formation of contract under the International Sales Convention. *In Australasian Law Teachers= Association Conference*1999, 4-7 July 1999, Faculty of Law, Victoria University of Wellington. *Proceedings*, Volume one. 36 p.

_____ Remedies for breach of contract under the International Sales Convention. *Macarthur law review* : University of Western Sydney (Campbelltown, N.S.W., Australia) 1:2:236-257, 1997.

本篇文章源于提交澳大利亚法律教师联合会第52届年会的一篇论文,1997年10月2日至5日,悉尼。脚注,第236页。

Frignani, A. *Il contratto internazionale*. Padova : CEDAM, 1990. xxviii, 529 p.

多卷本名称: *Trattato di diritto commerciale et di diritto pubblico dell'economia*, volume dodicesimo.

涉及联合国销售公约(1980年)和时效公约(1974/1980年)的内容: *La Convenzione di Vienna del 1980*, p. 305-323. *C La Convenzione di New York sulla prescrizione*, p. 323-326.

Frisch, D. Commercial common law, the United Nations Convention on the International Sale of Goods, and the inertia of habit. *Tulane law review* : Tulane Law School (New Orleans, La.)74:2:495-559, December 1999.

Gabriel, H. D. How international is the sales law of the United States? Roma : Centro di studi e ricerche di diritto comparato e straniero, 1999. 37 p. (Saggi, conferenze e seminari/Centro di studi e ricerche di diritto comparato e straniero ; 34)

Gillette, C. P. and S. D. Walt. Sales law : domestic and international. New York, N.Y. : Foundation Press, 1999. xiii, 430 p. (Concepts and insights series)

叙述和分析了统一商业代码第 2 条和联合国销售公约(1980 年)中的销售法。—— 序言。

包括案例表和主题索引。

Honnold, J. O. Uniform law for international sales under the 1980 United Nations Convention. 3rd ed. The Hague : Kluwer Law International, c1999. xxix, 608 p.

对公约各项规定最具权威性的(逐条)评注。参考书为作者的统一国际销售法文献史。C Deventer, Neth. : Kluwer, 1989, 其中转录了有关背景文献("travaux préparatoires")。

Hugo, C. The United Nations Convention on Contracts for International Sale of Goods : its scope of application from a South African perspective. *SA mercantile law journal* (Kenwyn) 11:1:1-27, 1999.

刊物并列名称: *SA tydskrif vir handelsreg*.

Kemppainen, M. and E. Näätänen. CISG: n soveltamisalasta ja myyjän olennaisesta sopimusrikkomuksesta sopimuksen purkuperusteena. *Defensor legis* : Organ för Finlands advokatförbund (Helsinki) 81:130-139, 2000.

芬兰文。

Kim, J.-Y. Transfer of risk for international sales contracts. *Arbitration journal* : Korean Commercial Arbitration Board (Seoul) 295:81-95, 2000.

朝鲜文并有简短的英文摘录。

篇名取自英文目录。

Klotz, J. M. and J. A. Barrett, Jr. International sales agreements : an annotated drafting and negotiating guide. International ed. The Hague : Kluwer Law International, c1998. xxvi, 386 p.

Cap. 1.I. provides an overview of the United Nations Sales Convention (1980). 本书其余部分为不受地方限制的注释本国际销售协议, 对每一术语均作了评注。基于公约适用于交易的可能性, 审议了具体条款。—— 导言, 第二十六页。

Mo, J. S. The Code of contract law of the People's Republic of China and the Vienna Sales Convention. *American University international law review*: Washington College of Law, American University (Washington, D.C.) 15:209, 1999.

Philippe, D. Vienna Convention on the International Sale of Goods. *Comparative law yearbook of international business* (The Hague) 21:441-493, 1999.

Piltz, B. Entscheidungen des BGH zum CISG. *Internationales Handelsrecht: Mitteilungen für die wirtschaftliche Praxis* (Hamburg) 2:13-28, 1999. (Beilage zu der Zeitschrift *Transportrecht* 22:5, Mai 1999).

—— Gestaltung von Exportverträgen. *Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater International* (Heidelberg) 897-902, Dec. 1999.

Rathjen, P. Haftungsentlastung des Verkäufers oder Käufers nach Art. 79, 80 CISG. *Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater International* (Heidelberg) 45:8:561-565, August 1999.

Schilf, S. Writing in confirmation : valid evidence of a sales contract? Reflections in a Danish case regarding usages, CISG and the UNIDROIT Principles. *Uniform law review* : UNIDROIT (Roma) 4:4:1004-1009, 1999.

刊物并列名称: *Revue de droit uniforme* : Institut international pour l'unification du droit privé.

Schlosser, P. Rechtszersplitterung durch internationales Einheitsrecht? : Eine Studie zu kaufmännischen Bestätigungsschreiben und Rechnungsaufdrucken nach deutschem materiellem Recht, nach Para. 1031 ZPO, nach Art. 17 EuGVÜ, nach Art. 9 Abs. 2 CISG und Nr. 2.12 UNIDROIT-Grundsätzen. In *Festschrift für Dieter Medicus zum 70. Geburtstag/herausgeg. von Volker Beuthien, ... [et al.]*. Köln : Carl Heymanns Verlag, 1999. p. 543-554.

Tallon, D. Les obstacles à l'unification du droit : comment les surmonter? In *Festschrift til Ole Lando : den 2. september 1997*. Koebenhavn : Gad Jura, 1997. p. 317-323.

考虑到联合国销售公约(1980年)、贸易法委员会原则(1994年)和欧洲合同原则(第一版, 第一部分, 1995年)。内行人士对两套原则的感想。

Thiele, C. Interest on damages and rate of interest under article 78 of the U.N. Convention on Contracts for the International Sale of Goods. *Vindobona Journal of International Commercial Law and Arbitration* : Willem C. Vis Alumni Moot Association. 2:3-35, 1998.

并列引用者: Institute of International Commercial Law - 销售合同和贸易法委员会原则的文献目录, 可查阅下列因特网网址:

<<http://cisgw3.law.pace.edu/cisg/biblio/thiele.html>> (2000年4月3日起)。

Pace University School of Law essay submission.

Timoteo, M. Overview of Chinese court decisions on CISG = Aperçu des décisions des tribunaux chinois sur la CVIM. *Revue de droit des affaires internationales* : Forum européen de la communication (Paris) 4:471-479, 1999.

其他篇名信息: Conventions internationales.

英法文对照。

刊物并列名称: *International business law journal*.

Ziegel, J. Canada's first decision on the International Sales Convention. *Canadian business law journal* : Canada Law Book (Toronto) 32:2:313-325, 1999.

刊物并列名称: *Revue canadienne du droit de commerce*.

三. 国际商事仲裁和调解

Aboul-Enein, M.I.M. The development of international commercial arbitration laws in the Arab world. *Arbitration* : journal of the Chartered Institute of Arbitrators (London) 65:4:314-320, November 1999.

Administrative Council of the Permanent Court of Arbitration. Designation of appointing authorities by the Secretary-General [of the Permanent Court of Arbitration]. *Permanent Court of Arbitration annual report* : International Bureau of the Permanent Court of Arbitration (The Hague) 98:13-17, 1998.

报告并列名称: *Cour Permanente d'Arbitrage rapport annuel*.

Alvarez, H. Canada: Applying the UNCITRAL Model Law. *Arbitration and ADR* : International Bar Association, Section on Business Law, Committee D (London) 4:2:5-7, September 1999.

Annan, K. The 1958 New York Convention as a model for subsequent legislative texts on arbitration. *Arbitration international* : journal of the London Court of International Arbitration (London) 15:3:319-321, 1999.

转载秘书长科菲 涅 安南在 1998 年 6 月 10 日纽约公约日上的开幕词。

另转载于 Enforcing arbitration awards under the New York Convention: experiences and prospects. New York : United Nations 1999 51 p..

Ashman, V. M. Evolving issues in international commercial arbitration: UNCITRAL's current project. *ADR currents* : American Arbitration Association (New York, N.Y.) 11-15, December 1999.

文章经编辑后载于 *New York law journal*.

____ 贸易法委员会: evolving issues in international commercial arbitration. *New York law journal* (New York, N.Y.) 222:48:1-4, 7 September 1999.

Bernstein, R. ...[et al.]. Handbook of arbitration practice. 3rd ed. Sweet & Maxwell in conjunction with The Chartered Institute of Arbitrators, 1998. 1009 p.

Binder, P. M. The UNCITRAL model law on international commercial arbitration: A commentary and international comparison of its adoption. Peter M. Binder (Salzburg) : [s.n.], 1999. 284 p.

Thesis (doctoral) C University of Salzburg, 1999.

包括 44 个国家采用的单独文章的对照图; 贸易法委员会背景文件一览(Atravaux preparatoires@).

Bunni, N. G. Ireland's Arbitration (International Commercial) Act 1998 = Loi Irlandaise de 1998 sur l'Arbitrage (International Commercial). *Revue de droit des affaires internationales*: Forum européen de la communication (Paris) 4:482-493, 1999.

刊物并列名称: *International business law journal*

英法文对照。

Chang, B.-H. Internationalization of the arbitral proceedings in view of the uncitral arbitration rules and model law. *Arbitration journal* : Korean Commercial Arbitration Board (Seoul) 293:41-55, 1999.

朝鲜文并有简短的英文摘录。篇名取自英文目录。

Donovan, D. F. Powers of the arbitrators to issue procedural orders, including interim measures of protection, and the obligation of parties to abide by such orders. *ICC International Court of Arbitration bulletin* : International Chamber of Commerce (Paris) 10:1:57-71, spring, 1999.

Drahozal, C. R. Commercial norms, commercial codes, and international commercial arbitration. *Vanderbilt journal of transnational law* : Vanderbilt University School of Law (Nashville, Tenn.) 33:79-146, 2000.

包括列举贸易惯例方面国际仲裁规则的附录一, 以及列举贸易惯例方面国际仲裁章程的附录二。

Enforcing arbitration awards under the New York Convention: experience and prospects. Title of French version: L'Exécution des sentences arbitrales en vertu de la Convention de New York: expérience et perspectives. Title of Spanish version: La ejecución de las sentencias arbitrales en virtud de la Convención de Nueva York: experiencias y perspectivas. United Nations (New York) 51:1999.

于 1998 年 6 月 10 日在联合国总部举办的纪念纽约公约 40 周年的“纽约公约日”提交的论文。
联合国出售品编号 E./F./S.99.V.2.

Fina, A.A. de. The party appointed arbitrator in international arbitrations - role and selection. *Arbitration international* : London Court of International Arbitration (London) 15:4:381-392, 1999.

Hass, D. and V. Triebel. Germany: provisional measures in arbitration law. *Arbitration and ADR* : International Bar Association, Section on Business Law, Committee D (London) 4:2:9-10, September 1999.

Hacking, D. Arbitration law reform in Europe. *Arbitration* : journal of the Chartered Institute of Arbitrators (London) 65:3:180-185, August 1999.

包括列举对欧洲仲裁法的修正。

Heger, S. Internationale schiedsgerichtbarkeit in Osteuropa. *Recht der internationalen Wirtschaft - Betriebs-Berater international* (Heidelberg) 45:7:481-487, 1999.

Herrmann, G. Does the world need additional uniform legislation on arbitration? : The 1998 Freshfields lecture. *Arbitration international* : London Court of International Arbitration (London) 15:3:211-226, 1999.

Holtzmann, H. M. Centripetal and centrifugal forces in modern arbitration. *Arbitration* : journal of the Chartered Institute of Arbitrators (London) 65:4:302-307, November 1999.

Huleatt-James, M. and N. Gould. International commercial arbitration: a handbook. 2nd ed. London : Lloyd's of London Press, 1999. 145 p.

Kaplan, N. and A. Evans. Introduction to the millennium journal. *Arbitration* : journal of the Chartered Institute of Arbitrators (London) 65:4:241-243, November 1999.

Karrer, P. A. Freedom of an arbitral tribunal to conduct proceedings. *ICC International Court of Arbitration bulletin* : International Chamber of Commerce (Paris) 10:1:14-26, spring 1999.

KCAB's [Korean Commercial Arbitration Board] Administrative Rules for Arbitration under UNCITRAL Arbitration Rules. *In* Arbitration practice in Korea '99. Seoul : Korean Commercial Arbitration Board, 1999. p. 36-39.

Kim, S.-H. The arbitral administration under the UNCITRAL rules and application of national law. *Arbitration journal* : Korean Commercial Arbitration Board (Seoul) 294:46-57, winter 1999.

朝鲜文并有简短的英文摘录。

篇名取自英文目录。

Kolkey, D. M. It's time to adopt the UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration. *Transnational law & contemporary problems* : University of Iowa College of Law (Iowa City, Iowa) 8:1:3-17, spring 1998.

Kuckenburg, J. Developments in arbitration in Germany in 1998. *Arbitration and ADR* : International Bar Association, Section on Business Law, Committee D (London) 4:1:19-21, May 1999.

Lee, S.- W. Reports on the 5th IFCIAI [International Federation of Commercial Arbitration Institutions]大会和大会贸易法委员会第 32 届会议. *Arbitration journal* : Korean Commercial Arbitration Board (Seoul)

朝鲜文。

篇名取自英文目录。

分两期:

I in 293:4-17, 1999;

II in 294:96-113, 2000.

Lourens, M. The issue of Arbitrability^o in the context of international commercial arbitration. *SA mercantile law journal* (Kenwyn).

Thesis (Master of Laws), University of Stellenbosch, 1998.

分两期:

I in 11:2:363-383, 1999;

II in 11:3:439-462, 1999.

刊物并列名称: *SA Tydskrif vir handelsreg*.

Model arbitration law quarterly reports. London : Simmonds & Hill Publishing Ltd., 1995 -

硬拷贝和只读光盘。

只读光盘包括索引。

Montoya Alberti, U. Peru [a country report on commercial arbitration, both domestic and international] *In International handbook on commercial arbitration / gen. eds., P. Sanders and A. J. van den Berg, with the assistance of International Bureau of the Permanent Court of Arbitration. The Hague : Kluwer, 1990-. Suppl. 27, 28 p. + Annex 1, December 1998*

附件转载了译为英文的仲裁法通则, 即 1996 年 1 月 6 日生效的 26572 号法, 第 30 页。

Okekeifere, A. I. Appointment and challenge of arbitrators under the UNCITRAL Model Law. *International arbitration law review* (London).

分两期:

I in 2:5&6:167-174, 1999;

II in 3:1:13-18, 2000.

_____ International commercial arbitration and the UNCITRAL Model Law under written federal constitutions: necessity versus constitutionality in the Nigerian legal framework. *Journal of international arbitration* : (London) 16:2:49-71, 1999.

_____ Public policy and arbitrability under the UNCITRAL model law. *International arbitration law review* : (London) 2:2:70-77, 1999.

Pepper, R. A. Why arbitrate? : Ontario's recent experience with commercial arbitration. *Osgoode Hall law journal* : Osgoode Hall Law School, York University (North York, Ontario) 36:4:807-845, 1998.

Rajiski, J. Arbitration in Central and Eastern Europe. *International arbitration law review* : (London) 2:2:47-52, 1999.

Ramaswamy, P. Interim measures of protection under the Indian Arbitration and Conciliation Act 1996. *Arbitration international* : London Court of International Arbitration (London) 15:4:399-404, 1999.

Sanders, P. What may still be done in the world of arbitration? *Arbitration* : journal of the Chartered Institute of Arbitrators (London) 65:4:260-265, November 1999.

Schaefer, J. Borrowing and cross-fertilising arbitration laws : a comparative overview of the development of Hong Kong and Singapore legislation for international commercial arbitration. *Journal of international arbitration* : (London) 16:4:41-99, 1999.

Smit, R. H. The Center for Public Resources rules for Non-administered Arbitration of International Disputes: a critical and comparative commentary. *American review of international arbitration* : Parker School of Foreign and Comparative Law (New York).

分两部分:

I in 2:4:411-454, 1991;

II in 8:3-4, 275-326, 1997.

附录一, 第 442-454 页转录了有关规则。

UNCITRAL working group to study specific international commercial arbitration issues. *International arbitration report* (King of Prussia, Pa.) 14:10:16, October 1999.

Sousa Silva, A. Some innovative and controversial aspects of the new Brazilian Arbitration Act. *International arbitration report* (King of Prussia, Pa.) 14:7:28-54, July 1999.

Morán Bovio, D. Sixth Willem C. Vis international commercial arbitration moot ; una experiencia para ser contada/. *Derecho de los negocios* (Madrid) 19:106-107:91-95, julio-agosto 1999.

四. 国际运输

Barona Vilar, S. Convenio de las Naciones Unidas de 31 de marzo de 1978 (Reglas de Hamburgo)/S. Barona Vilar, C. Esplugues Mota, J. Hernandez Marti. *In Contratación internacional/coordinador: C. Esplugues [Mota]*. 2nd ed. València : Tirant lo Blanch, 1999. p. 673-681.

五. 国际支付

* * *

六. 电子商务

Axelrud de Lendner, R. M. Informe sobre el Proyecto de Régimen Uniforme para el uso de la firma electrónica (ONU, 25 de febrero de 1999) = Rapport relatif au projet de Régimen Uniforme pour l'emploi de la signature lectronique (ONU, le 25 février 1999). *Revista internacional del notariado* : Unión Internacional del Notariado Latino (Buenos Aires) 98:93-97, 1999.

西班牙文法文对照本。

Bernstorff, C. Graf von. Ausgewählte Rechtsprobleme im Electronic Commerce. *Recht der internationalen Wirtschaft - Betriebs-Berater International* (Heidelberg) 46:1:14-20, Januar 2000.

Clift, J. Electronic commerce : the UNCITRAL Model Law and electronic equivalents to traditional bills of lading. *International business lawyer* : journal of the Section on Business Law of the International Bar Association (London) 27:7:311-317, July/August 1999.

Eiselen, S. Electronic commerce and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) 1980. *EDI law review : legal aspects of paperless communication* (Dordrecht, Netherlands) 6:1:21-46, 1999.

包括英文摘录。

Flint, D. United Kingdom electronic commerce consultation : too little, too late? *Business law review* (London) 20:5:125-132, May 1999.

Gregory, J. D. The authentication of digital legal records. *EDI law review: legal aspects of paperless communication* (Dordrecht, Netherlands) 6:1:47-63, 1999.

_____. Solving legal issues in electronic commerce. *Canadian business law journal* (Agincourt, Ont.) 32:1:84-131, July 1999.

刊物并列名称: *Revue canadienne du droit de commerce*.

Herrmann, G. Establishing a legal framework for electronic commerce: the work of the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL). *World trade and arbitration materials* : Kluwer (The Hague) 11:6:45-57, 1999.

联合国国际贸易法委员会(贸易法委员会)秘书 G.Herrmann 为世界知识产权组织(知识产权组织)电子商务和知识产权问题国际会议编写的文件, 1999年9月14日至16日, 日内瓦。

知识产权组织文件.: WIPO/EC/CONF/99/SPK/24-C (September 1999)

_____. Global imperative . . . and the pitfalls of regionalism. *e-Business world* : International Chamber of Commerce (Paris) 1:4:8-10, January-February 2000.

Maradiaga M., J. R. *Ley Modelo de la CNUDMI sobre Comercio Electrónico y Proyecto de régimen uniforme para las firmas electrónicas*. M.s.l. : INFOP, 1999. 71 p. : port.

页首标题: Instituto Nacional de Formación Profesional; INFOP.

转载贸易法委员会电子商务法(1995年)的西班牙文本, 第33—71页, 以及贸易法委员会电子签名规则草案(截至1998年), 附有对这些文本的简介, 第5—32页。

Mazilu, D. Contributia Comisiei Natiunilor Unite pentru Drept Comercial International la promovarea unor reguli uniforme in domeniul comertului electronic. *Revista de drept comercial* (Bucuresti) 9:4:91-106, 1999. (Serie Noua)

英文篇名: Contribution of the United Nations Commission on International Trade Law to the promotion of uniform rules in the field of electronic commerce.

_____. *Dreptul comertului international. Partea generala (Curs)*. Bucuresti : Editura Lumina Lex, 1999. 511 p.

罗马尼亚文。

英文书名: The law of international trade. General part (a course manual).

涉及贸易法委员会工作的内容: Title IV, Dezvoltarea progresiva a dreptului comertului international = Progressive development of international trade law, p. 235-277.

[关于电子商务的第1章, 第238—257页。关于私人融资基础结构和建设—运营—移交的第2章, 第258—277页]。

包括参考书目, 第458-487页。

还包括英文结束语，第 488-496 页。

Nicoll, C. C. Electronic commerce : a New Zealand perspective. *EDI law review : legal aspects of paperless communication* (Dordrecht, Netherlands) 6:1:5-20, 1999.

Overby, A. B. Will cyberlaw be uniform? : an introduction to the UNCITRAL Model Law on Electronic Commerce. *Tulane journal of international and comparative law : Tulane Law School* (New Orleans, La.) 7:219-310, spring 1999.

贸易法委员会电子商务法指南(1996 年)，第 237—250 页。—— 制订示范法指南，第 251—310 页。

Pejovic, C. Main legal issues in the implementation of Electronic Data Interchange (EDI) to bills of lading. *European transport law : journal of law and economics* (Antwerpen) 34:2:183-185, 1999.

探讨贸易法委员会电子商务示范法。

Piaggi, A. I. Reflexiones sobre la contratación electrónica. *La Ley* (Buenos Aires) 63:24:1-3, jueves 4 de febrero de 1999.

Sorieul, R. Brief overview of international initiatives for an electronic commerce uniform legal network = Aperçu de quelques initiatives internationales pour un droit uniforme du commerce électronique. *Uniform law review : UNIDROIT* (Roma) 4:4:908-926, 1999.

英法文对照。

刊物并列名称: *Revue de droit uniforme: Institut international pour l'unification du droit privé.*

Stoll, P.-T. and B. Goller. Electronic commerce and the internet. *German yearbook of international law* (Berlin) 41:128-169, 1998.

涉及贸易法委员会工作的内容: Electronic commerce communications and transactions, p. 150-166.

部分涉及贸易法委员会电子商务法(1996 年)和贸易法委员会电子签名规则草案(截至 1998 年)。

刊物并列名称: *Jahrbuch für internationale Recht.*

UNCITRAL and electronic signatures. *Documentary credits INsight : International Chamber of Commerce* (Paris) 5:2:24, spring 1999.

贸易法委员会电子商务示范法，附有颁布指南，1996 年：包括 1998 年通过的补充第 5 条之二。纽约，联合国，1999 年。七，第 75 页。

内容：1. 大会 1996 年 12 月 16 日关于第 6 委员会报告(A/51/628)的第 51/162 号决议。— 2. 贸易法委员会电子商务示范法。— 3. 贸易法委员会电子商务示范法颁布指南。

现有联合国所有正式语文文本。

七. 独立担保和备用信用证

Gerold Herrmann on why ICC rules and international conventions are both necessary. *Documentary credits INsight : International Chamber of Commerce* (Paris) 5:2:6-8, spring 1999.

其他篇名信息: The Insight interview.

Herrmann, G. UNCITRAL Secretary Gerold Herrmann speaks on the UN convention. *Documentary credit world* (Montgomery Village, Md.) 3:12:31-37, December 1999.

ICC endorsement of the UNCITRAL Convention on Independent Guarantees and Standby Letters of Credit. Paris : International Chamber of Commerce, 21 June 1999.

ICC Doc. 470/864 Rev2

International developments - UNCITRAL: report of the working group on international contract practices. *Commonwealth law bulletin* : Commonwealth Secretariat (London) 25:556-559, 1999.

Ly, P. de. The United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit. *International lawyer*: American Bar Association (Chicago, Ill.) 33:3:831-846, fall 1999.

八. 采购

* * *

九. 跨国界破产

Barrett, J. A. and J. S. Ziegel. The continuing challenges of international insolvencies : UNCITRAL. *In Private investments abroad : problems and solutions in international business* in 1998. New York : Bender, 1999. Para. 2.03[4].

Cronin, M. UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency : procedural approach to a substantive problem, *Journal of corporation law* : University of Iowa (Iowa City, Iowa) 24:709-726, spring 1999.

Esplugues Mota, C. La Ley Modelo de la CNUDMI sobre la Insolvencia Transfronteriza, de 30 de mayo de 1997 : de la hambruna al exceso? *Cuadernos de derecho y comercio* : Consejo General de los Colegios Oficiales de Corredores de Comercio (Madrid) 27:45-80, 1998.

Fletcher, I. F. Update on INSOL : Model Law [on Cross-Border Insolvency (1997)]. *Insol world : the newsletter of INSOL International* (London) 9, July 1999.

_____. Insolvency in private international law : national and international approaches. Oxford : Clarendon Press, 1999. lxvii, 465 p. (Oxford monographs in private international law)

Cap. 8: A global initiative : UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency, p. 323-363.

附录四转载贸易法委员会跨国界破产示范法(1997年), 第432-441页。

Leonard, E. B. The accelerating changes in international insolvency and restructuring. *In Euromoney Legal Group guide to the world's leading insolvency and restructuring lawyers. International financial law review special supplements* (London) 3-5, May 1999.

International financial law review 1999年5月号的增刊。

New Zealand. Law Commission.

Cross-border insolvency : should New Zealand adopt the UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency? Wellington, New Zealand : The Commission, February 1999. xvi, 152 p. (NZLC ; R52)

包括行政摘要, 第十一至十四页, 参考书目和主题索引。

文号: 另作为 Parliamentary Paper E 31 AM 发表。

New Zealand: cross-border insolvency. *Commonwealth law bulletin* : Commonwealth Secretariat (London) 25:357-366, spring 1999.

Obank, R. Outlining insolvency practice in Europe - ensuring maximum recovery from European insolvent companies. *Butterworths journal of international banking and financial law* (London) 14:10:437-444, November 1999.

Orderly and effective insolvency procedures : key issues/Legal Department, International Monetary Fund. Washington, D.C. : The Fund, 1999. ix, 93 p.

内容(节录): 第 6 章, 跨国界破产问题, 第 81—82 页。— 附录, 贸易法委员会跨国界破产示范法(贸易法委员会的情况说明), 第 83—93 页。

第 6 章中主要结论: 各国采用贸易法委员会破产示范法, 将提供一种有效手段, 促进承认外国诉讼程序, 并促进各国法院和行政官员之间的合作。

Schlosser, P. Recent developments in transit-border insolvency. Roma : Centro di Studi e Ricerche di Diritto Comparato e Straniero, 1999 29 p. (Saggi, conferenze e seminari/Centro di studi e ricerche di diritto comparato e straniero ; 35)

Smith, A. D. and D.A. Ailola. Cross-border insolvencies : an overview of some recent legal developments. *SA mercantile law journal* (Kenwyn) 11:2:192-209, 1999.

涉及贸易法委员会工作的节录: 5, The UNCITRAL Model Law and the draft South African Cross-Border Insolvency Act, p. 202-209.

刊物并列名称: *SA tydskrif vir handelsreg*.

十. 应收款融资

Bazinas, S. V. Le projet de convention de la CNUDCI sur la cession de créances à des fins de financement : ses objectifs et ses effets sur les autres lois. *Revue de droit bancaire et de la bourse* (Paris) 75:171-182, septembre - octobre 1999.

转载贸易法委员会 A/CN.9/466 号文件。

Brink, U. Die UNCITRAL Konvention über Internationale Forderungsabtretung : ein Besuch im UNCITRAL Vergnügungspark/Mainz : Oktober 1999.

17, 10 p.

附件转载了应收款融资转让公约草案的英文本, 依据贸易法委员会 1999 年 7 月 16 日 A/CN.9/WG.II/WP.104 号文件。— 脚注 1。

Carsella, M. B. UNCITRAL update. *Secured lender : magazine of the asse-based financial services industry* (New York, N.Y.) 8-13, June 1999.

Die Forderungsabtretung insbesondere zur Kreditsicherung, in ausländischen Rechtsordnungen/herausgegeben von Hadding W. and Uwe Schneider eds. Berlin : Duncker & Humblot, 868 p.

Untersuchungen über das Spar-, Giro- und Kreditwesen : Abt. B, Rechtswissenschaft : Schriften des Instituts für deutsches und internationales Recht des Spar-, Giro- und Kreditwesens an der Johannes Gutenberg-Universität Mainz ; Bd. 120.

Janzen, D. Der UNCITRAL-Konventionsentwurf zum Recht der internationalen Finanzierungsabtretung: Symposium in Hamburg am 18 und 19 September 1998. *Rabels Zeitschrift für ausländisches und*

internationales Privatrecht: Max-Planck-Institut für ausländisches und internationales Privatrecht (Tübingen) 63:2:368-377, 1999.

Mattout, J.-P. Cessions internationales de créances projet CNUDCI: état des lieux : les besoins de la pratique. *Revue de droit bancaire et de la bourse* (Paris) 75:165-168, Septembre - Octobre 1999.

Pelichet, M. Note on the law applicable to assignment in receivables financing = Note sur la loi applicable à la cession de créances. In Proceedings of the Eighteenth Session 30 September to 19 October 1996. Tome I, Miscellaneous matters/*edited by the Permanent Bureau of the Conference*, Hague Conference on Private International Law. The Hague : SDU Publishers, 1999. p. 196-201.

法文并列名称: Actes et documents de la Dix-huitième session 30 septembre au 19 octobre 1996. Tome I, Matières diverses/*éditées par le Bureau Permanent de la Conférence*, Conférence de La Haye de droit international privé.

英法文对照。

Schneider, U. H. Pflichten und Haftung der erstbeauftragten Kreditinstitute bei grenzüberschreitenden Ueberweisungen - auf dem Weg zu einem Sonderrecht für Kettenverträge. *Wertpapier-Mitteilungen (Teil 4) : Zeitschrift für Wirtschafts- und Bankrecht* (Frankfurt am Main) 53:44:2189-2198, 6. November 1999.

Schwarcz, S. Towards a centralized perfection system for cross-border receivables financing. *University of Pennsylvania journal of international economic law* : University of Pennsylvania Law School (Philadelphia, Pa.) 20:455-476, 1999.

Stoufflet, J. Les contraintes juridiques actuelles. *Revue de droit bancaire et de la bourse* : (Paris) 75:169-170, septembre - octobre 1999.

十一. 国际建造合同

* * *

十二. 私人融资基础结构项目

Mazilu, D. Dreptul comerțului internațional. Partea generală (Curs). București: Editura Lumina Lex, 1999. 511 p.

罗马尼亚文。

英文书名: The law of international trade. General part (a course manual).

Contents dealing with the work of UNCITRAL: Title IV, Dezvoltarea progresivă a dreptului comerțului internațional = Progressive development of international trade law, p. 235-277.

[关于电子商务的第 1 章, 第 238—257 页。关于私人融资基础结构和建设—运营—移交的第 2 章, 第 258—277 页]。

包括参考书目, 第 458-487 页。

还包括英文结束语, 第 488-496 页。

_____ Finantarea privată a proiectelor de infrastructură, în dezbaterile Comisiei O.N.U. pentru Drept Comercial Internațional. *Revista de drept comercial* (București) 9:2:115-126, 1999. (Serie Nouă)

篇名翻译: Status of debates on privately-financed infrastructure projects in the United Nations Commission on International Trade Law.

Wallace, D. Issues in privately financed infrastructure. *In* Private investments abroad : problems and solutions in international business in 1998. New York : Bender, 1999. Para. 5

附件

贸易法委员会法律文本

简称	全称
汉堡规则(1978 年)	联合国海上货物运输公约, 1978 年(汉堡) ^a
时效公约(1974 年/1980 年)	国际销售货物时效期限公约, 1974 年(纽约) ^b 和修订国际销售货物时效期限公约的议定书, 1980 年(维也纳) ^c
贸易法委员会仲裁程序说明(1996 年)	贸易法委员会关于安排仲裁程序的说明(1996 年) ^d
贸易法委员会仲裁规则(1976 年)	贸易法委员会仲裁规则(1976 年) ^e
贸易法委员会调解规则(1980 年)	贸易法委员会调解规则(1980 年) ^f
贸易法委员会贷记划拨法(1992 年)	贸易法委员会国际贷记划拨示范法 ^g
贸易法委员会电子商法(1996 年)	联合国国际贸易法委员会电子商务示范法(1996 年) ^h
贸易法委员会国际对销贸易指南(1992 年)	贸易法委员会国际对销贸易法律指南(1992 年) ⁱ
贸易法委员会电子资金指南(1986 年)	贸易法委员会电子资金划拨法律指南 ^j
贸易法委员会建造合同指南(1987 年)	贸易法委员会关于起草建造工厂国际合同的法律指南(1987 年) ^k
贸易法委员会仲裁示范法(1985 年)	贸易法委员会国际商事仲裁示范法(1985 年) ^l
贸易法委员会破产示范法(1997 年)	贸易法委员会跨国界破产示范法(1997 年) ^m
贸易法委员会采购示范法(1994 年)	贸易法委员会货物、工程和服务采购示范法(1994 年) ⁿ
联合国汇票公约(1988 年)	联合国国际汇票和国际本票公约(1988 年) ^o
联合国担保公约(1995 年)	联合国独立担保和备用信用证公约(1995 年) ^p
联合国销售公约(1980 年)	联合国国际货物销售合同公约(维也纳, 1980 年) ^q
联合国港站经营人公约(1991 年)	联合国国际贸易运输港站经营人赔偿责任公约(1991 年) ^r

注

- ^a. 《联合国海上货物运输会议正式记录, 汉堡, 1978 年 3 月 6 日至 31 日》(联合国出版物, 出售品编号: E. 80. VIII. I), A/CONF.89/13 号文件, 附件一。
- ^b. 《联合国国际货物销售时效(期限)会议正式记录, 纽约, 1974 年 5 月 20 日至 6 月 14 日》(联合国出版物, 出售品编号: E. 74.V. 8), 第一部分。
- ^c. 《联合国国际货物销售合同会议正式记录, 维也纳, 1980 年 3 月 10 日至 4 月 11 日》(联合国出版物, 出售品编号: E. 81. IV. 3), 第一部分。

- d. 《大会正式记录，第五十一届会议，补编第 17 号》(A/51/17)，第二部分。
- e. 《大会正式记录，第三十一届会议，补编第 17 号》(A/31/17)，第 57 段。
- f. 《大会正式记录，第三十五届会议，补编第 17 号》(A/35/17)，第 106 段。
- g. 《大会正式记录，第四十七届会议，补编第 17 号》(A/47/17)，附件一。
- h. 《大会正式记录，第五十一届会议，补编第 17 号》(A/51/17)，附件一；另见大会 1996 年 12 月 16 日第 51/162 号决议，附件。
- i. 联合国出版物，出售品编号：E. 93. V. 7。
- j. 联合国出版物，出售品编号：E. 87. V. 9。
- k. 联合国出版物，出售品编号：E. 87. V. 10。
- l. 《大会正式记录，第四十届会议，补编第 17 号》(A/40/17)，附件一。
- m. 《大会正式记录，第五十二届会议，补编第 17 号》(A/52/17)，附件一。
- n. 《大会正式记录，第四十九届会议，补编第 17 号》和更正(A/49/17 和 Corr.1)，附件一。
- o. 《大会正式记录，第四十二届会议，补编第 17 号》(A/42/17)，附件一；另见大会 1988 年 12 月 9 日第 43/165 号决议，附件。
- p. 大会 1995 年 12 月 11 日第 50/48 号决议，附件。
- q. 《联合国国际货物销售合同会议正式记录，维也纳，1980 年 3 月 10 日至 4 月 11 日》(联合国出版物，出售品编号：E. 81. IV.3)，第一部分。
- r. 《联合国国际贸易运输港站经营人赔偿责任会议正式记录，维也纳，1991 年 4 月 2 日至 19 日》(联合国出版物，出售品编号：E. 93. XI. 3)，第一部分，A/CONF.152/13 号文件，附件。